

**CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS  
DES PARLEMENTS DE L'UNION EUROPÉENNE**

***MEETING OF THE SPEAKERS  
OF THE EUROPEAN UNION PARLIAMENTS***



**LISTE DES PARTICIPANTS (20/02/2009)**

***LIST OF PARTICIPANTS***



Paris, 27 et 28 février 2009  
*Paris, February 27 - 28, 2009*



## **ETATS MEMBRES – MEMBER STATES**

### **ALLEMAGNE – GERMANY**

#### **Bundestag / Diète fédérale / Federal Diet**

**M. Norbert LAMMERT** – Président

**M. Hans-Joachim STELZL** – Secrétaire général

**Mme Susanne LINN** – Directrice des commissions

**Mme Andrea KREBS** – Chef de la division des assemblées parlementaires internationales

#### **Bundesrat / Conseil fédéral / Federal Council**

**M. Peter MÜLLER** – Président

**M. Gerd SCHMITT** – Directeur adjoint

**Mme Regine GAUTSCHE** – Chef de la division des relations parlementaires

**Mme Monika RUMPE** – Chef de cabinet du Président

**M. Peter SCHÖN** – Conseiller du Président

**Mme Monique BENDER** – Interprète

**M. Stefan PENTH** – Officier de sécurité

**M. Christian TROSS** – Officier de sécurité

**M. Rigo CESORNJA** – Officier de sécurité

**M. Leander COLP** – Chauffeur

### **AUTRICHE – AUSTRIA**

#### **Nationalrat / Conseil national / National Council**

**Mme Barbara PRAMMER** – Présidente

**M. Georg POSCH** – Secrétaire général

**M. Helfried CARL** – Chef de cabinet de la Présidente

**Mme Brigitte BRENNER** – Chef de la division des affaires européennes et internationales

**M. Gerhard KOLLER** – Chef de la division des relations européennes

#### **Bundesrat / Conseil fédéral / Federal Council**

**M. Harald REISENBERGER** – Président

**Mme Susanne BACHMANN** – Directrice du Bundesrat

### **BELGIQUE – BELGIUM**

#### **Chambre des Représentants / House of Representatives**

**M. Herman DE CROO** – Vice-Président

**M. Robert MYTTENAERE** – Secrétaire général

**M. Hugo D'HOLLANDER** – Conseiller pour les affaires européennes

**Sénat** / *Senate*

**M. Armand DE DECKER** – Président

**Mme Jacqueline ROUSSEAU** – épouse du Président DE DECKER

**M. Luc BLONDEEL** – Secrétaire général

**Mme Jeannine MEYERS** – épouse du Secrétaire général BLONDEL

**M. Marc DE ROUCK** – Directeur du service des affaires européennes et des relations interparlementaires

**BULGARIE – BULGARIA****Narodno Sobranie** / *Assemblée Nationale / National Assembly*

**M. Georgi PIRINSKI** – Président

**Mme Klavdia KASHEVA** – épouse du Président PIRINSKI

**M. Ognyan AVRAMOV** – Secrétaire général

**M. Dimitar HADJINIKOLOV** – Conseiller de la commission des affaires européennes

**Mme Veronica ANTOVA** – Directrice du protocole

**M. Dimitar MOLLOV** – Officier de sécurité

**CHYPRE – CYPRUS****Vouli Antiprosopon** / *Chambre des Représentants / House of Representatives*

**M. Christos POURGOURIDES** – Membre du parlement

**Mme Hara PARLA** – Conseillère pour les relations internationales

**DANEMARK – DENMARK****Folketinget** / *Assemblée du Peuple / The People's Assembly*

**M. Thor PEDERSEN** – Président

**M. Carsten U LARSEN** – Secrétaire général

**Mme Pernille DELEURAN** – Chef de la division des affaires européennes

**M. Peter Juul LARSEN** – Conseiller du Président

**ESPAGNE – SPAIN****Congreso de los Diputados** / *Congrès des Députés / Congress of deputies*

**Mme Teresa CUNILLERA** - Vice-Présidente

**M. Manuel ALBA** – Secrétaire général

**M. Jose Maria CODES** – Conseiller juridique des relations internationales

**Mme Maria J. ALGUERÓ** – Secrétaire de la délégation

**Senado/ Sénat / Senate**

**M. Javier ROJO** – Président

**M. Manuel CAVERO** – Secrétaire général

**Mme Maria Eligia FERNANDEZ** – Directrice de cabinet du Président

**M. Jorge VILLARINO** – Directeur des relations internationales

**M. Daniel BARDAVIO** – Directeur de la communication du Président

**Mme Rosa OROZCO** – Conseillère pour les affaires multilatérales

**ESTONIE – ESTONIA****Riigikogu / Parlement / Parliament**

**Mme Ene ERGMA** – Présidente

**M. Heiki SIBUL** – Secrétaire général

**M. Argo KANGRO** – Chef de la division des relations étrangères

**FINLANDE – FINLAND****Eduskunta / Parlement / Parliament**

**M. Sauli NIINISTÖ** – Président

**M. Seppo TIITINEN** – Secrétaire général

**M. Peter SARAMO** – Directeur du secrétariat pour l'Union européenne

**FRANCE****Assemblée Nationale / National Assembly**

**M. Bernard ACCOYER** – Président

**Mme Charlotte ACCOYER** – épouse du Président ACCOYER

**M. Yves MICHEL** – Secrétaire général

**M. Olivier CHALLAN BELVAL** – Directeur de cabinet du Président

**M. Hervé MESSAGE** – Directeur général des affaires européennes, internationales et de défense

**M. Jean-Pierre BLOCH** – Directeur du service des affaires européennes

**M. Eric GIRAUD-TELME** – Conseiller diplomatique du Président

**Sénat / Senate**

**M. Gérard LARCHER** – Président

**Mme Christine LARCHER** – épouse du Président LARCHER

**M. Alain DELCAMP** – Secrétaire général

**M. Jean-Louis SCHROEDT-GIRARD** – Directeur de cabinet du Président

**M. Jean LAPORTE** – Directeur du service des affaires européennes

**M. François GAUTIER** – Conseiller diplomatique du Président

## GRÈCE – GREECE

### *Vouli Ton Ellinon* / *Chambre des Députés* / *Chamber of Deputies*

**M. Dimitrios SIOUFAS** – Président  
**Mme Elsa PAPADEMETRIOU** – Vice-Présidente  
**Mme Argyro PAPOULIA** – Conseillère diplomatique  
**Mme Maria APOSTOLOU** – Directrice du service des relations européennes  
**M. Petros KASSIMATIS** – Journaliste  
**Mme Georgia TSILIKI** – Interprète  
**M. Evangelos GIKAS** – Interprète  
**M. Konstantinos MALLIAROS** – Officier de sécurité  
**M. Vassilis PAPAPOULIOS** – Officier de sécurité

## HONGRIE – HUNGARY

### *Országgyűlés* / *Assemblée Nationale* / *National Assembly*

**Mme Katalin SZILI** – Présidente  
**Mme Eva SOREGI** – Directrice de cabinet  
**M. Peter SARDI** – Secrétaire d'Etat, Directeur des affaires internationales  
**M. BALINT ODOR** – Directeur des affaires européennes  
**M. György KERENYI** – Conseiller du Président  
**Mme Anita ALTORJAI** – Chef du service de presse  
**Mme Katalin SZALOKI** – Conseillère des affaires européennes  
**M. Zoltan SOMFAI** – Chef du protocole  
**Mme Edit HERBOLY** – Interprète  
**Mme Andrea ROHALY** – Interprète

## IRLANDE – IRELAND

### *Dail Eireann* / *Assemblée nationale* / *National Assembly*

**M. John O'DONOGHUE** – Président  
**Mme Kate Ann O'DONOGHUE** – épouse du Président O'DONOGHUE  
**M. James Kieran COUGHLAN** – Secrétaire général  
**Mme Siobhan MALONE** – Conseillère de la commission des affaires européennes  
**M. Ronan GARGAN** – Conseiller  
**M. John HAMILTON** – Conseiller  
**M. Brendan CONROY** – Secrétaire privé

### *Seanad Eireann* / *Sénat* / *Senate*

Pas de représentant

## ITALIE – ITALY

### Camera dei Deputati / *Chambre des Députés* / *Chamber of Deputies*

**M. Gianfranco FINI** – Président  
**M. Francesco POSTERARO** – Secrétaire général adjoint  
**M. Alessandro CORTESE** – Conseiller diplomatique du Président  
**M. Fabrizio ALFANO** – Porte-parole du Président  
**M. Gianfranco NERI** – Conseiller à la division des affaires européennes  
**M. Roberto SORBELLO** – Chef du protocole  
**Mme Alessandra PASSINO** – Protocole  
**M. Stefano MARRONE** – Interprète  
**M. Umberto CINI** – Interprète  
**M. Enrico PARA** - Photographe  
**M. Fabrizio SIMI** – Officier de sécurité  
**M. Valter SANTIROCCHI** – Officier de sécurité

### Senato della Repubblica / *Sénat* / *Senate*

**M. Vannino CHITI** – Vice-Président  
**M. Fabio GARELLA** – Secrétaire général adjoint  
**Mme Maria Valeria AGOSTINI** – Chef de la division des affaires internationales  
**Mme Alessandra DI BIASE** – Protocole  
**Mme Angela DELL ARMI** – Protocole  
**Mme Angela SCARAMUZZI** – Interprète

## LETTONIE – LATVIA

### Saeima / *Diète* / *Diet*

**M. Gundars DAUDZE** – Président  
**Mme Marika DAUDZE** – épouse du Président DAUDZE  
**M. Dzintars RASNACS** – Secrétaire général  
**M. Uģis BAMBE** – Conseiller pour les affaires étrangères  
**Mme Zane RUKMANE** – Chef-adjoint du protocole  
**Mme Sintija STRIKAUSKA** – Interprète

## LITUANIE – LITHUANIA

### Seimas / *Diète* / *Diet*

**M. Arunas VALINSKAS** – Président  
**Mme Ingrida VALINSKIENE** – épouse du Président VALINSKAS  
**M. Gintautas VILKELIS** – Secrétaire général  
**Mme Sigita TRAINAUSKIENE** – Directeur des relations internationales  
**Mme Indre VIRZINTE** – Conseillère presse du Président  
**Mme Zivile PAVILONYTE** – Représentant permanent auprès de l'Union européenne  
**Mme Kristina KACKUVIENE** – Interprète  
**M. Egidijus VILUNAS** – Officier de sécurité

## LUXEMBOURG

### Chambre des Députés / *Chamber of Deputies*

M. Lucien WEILER – Président

Mme Marcelle WEILER ESCH – épouse du Président WEILER

M. Claude FRIESEISEN – Secrétaire général

Mme Isabelle BARRA – Secrétaire générale adjointe et responsable du service des relations internationales

M. Patrick NACCIARETI – Fonctionnaire

## MALTE – MALTA

### Il-Kamra tad-Deputati / *Chambre des Représentants* / *House of Representatives*

M. Louis GALEA – Président

Mme Vincienne GALEA – épouse du Président GALEA

Mme Pauline ABELA – Secrétaire générale

## PAYS-BAS – THE NETHERLANDS

### Tweede Kamer / *Chambre des Représentants* / *House of Representatives*

Mme Gerdi VERBEET – Présidente

Mme Jacqueline BIESHEUVEL – Secrétaire générale

Mme Gonnie DE BOER – Conseillère

### Eerste Kamer der Staten-Generaal / *Sénat* / *Senate*

Mme Heleen DUPUIS – Vice-Présidente

M. Geert Jan HAMILTON – Secrétaire général

## POLOGNE – POLAND

### Sejm / *Diète* / *Diet*

M. Bronislaw KOMOROWSKI – Président

Mme Wanda FIDELUS-NINKIEWICZ – Secrétaire générale

M. Jaromir SOKOLOWSKI – Directeur de cabinet du Président

M. Krzysztof ROMMEL – Directeur des affaires internationales

M. Bogdan JANOWSKI – Directeur adjoint des affaires internationales

Mme Kaja KRAWCZYK – Chef de la division des affaires internationales

Mme Urszula KUCHARSKA – Division des affaires internationales

Mme Magdalena FITAS – Interprète

Mme Ewa MLDODECKA – Interprète

M. Piotr DRAB – Officier de sécurité

**Senat / Sénat / Senate**

**M. Bogdan BORUSEWICZ** – Président  
**Mme Ewa POLKOWSKA** – Secrétaire générale  
**M. Leszek KIENIEWICZ** – Directeur  
**M. Leszek BIERA** – Conseiller  
**M. Marek ALBIN** – Interprète  
**M. Bogdan LEWANDOWSKI** – Officier de sécurité

**PORTUGAL****Assembleia da República / Assemblée de la République / Assembly of the Republic**

**M. Jaime GAMA** – Président  
**Mme Adelina SÁ CARVALHO** – Secrétaire générale  
**Mme Cristina PUCARINHO** – Conseillère diplomatique  
**Mme Maria Teresa PAULO** – Représentante permanente auprès de l'Union européenne  
**M. João OLIVAL** – Officier de sécurité

**RÉPUBLIQUE TCHÈQUE – CZECH REPUBLIC****Poslanecká Sněmovna / Chambre des Députés / Chamber of Deputies**

**M. Miloslav VLCEK** – Président  
**M. Petr KYNSTETR** – Secrétaire général  
**M. Ivan PRIKRYL** – Directeur de cabinet du Président  
**M. Jan KAVAN** – Conseiller diplomatique du Président  
**M. Karel SIMANA** – Conseiller  
**Mme Lucie RIHOVA** – Chef du protocole  
**Mme Ljuba CECHOVA** – Directrice de cabinet du Secrétaire général  
**Mme Dalila GRAFFOVA** – Interprète  
**M. Zdenek SIMAN** – Officier de sécurité

**Senát / Sénat / Senate**

**M. Premysl SOBOTKA** – Président  
**Mme Radmila SOBOTKOVA** – épouse du Président SOBOTKA  
**M. Frantisek JAKUB** – Secrétaire général  
**M. Edvard KOZUSNIK** – Directeur de cabinet du Président  
**M. Jiri KRBEC** – Directeur des affaires internationales  
**Mme Eva HELLOVA** – Chef du protocole  
**M. Petr KOSTKA** – Conseiller presse  
**M. Tomas OPOCENSKY** – Interprète  
**M. Antonin KAPRAN** – Photographe  
**M. Milos SVOBODA** – Officier de sécurité

## ROUMANIE – ROMANIA

### Camera deputatilor / *Chambre des Députés* / *Chamber of Deputies*

Mme Roberta ANASTASE – Présidente

M. Sever VOINESCU-COTOI – Député, membre de la commission des affaires étrangères

M. Gheorghe BARBU – Secrétaire général

M. Calin RACOTI – Directeur de service

M. Ionut LACUSTA – Conseiller du Président

M. Claudiu BRATU – Officier de sécurité

### Senatul României / *Sénat* / *Senate*

M. Dan VOICULESCU – Vice-Président

Mme Elena VOICULESCU – épouse du Vice-Président VOICULESCU

Mr Gheorghe CROITORU – Conseiller

Mme Georgiana Claudia MANOLE – Directrice de la division des affaires européennes

## ROYAUME-UNI – UNITED KINGDOM

### House of Commons / *Chambre des Communes*

Sir Alan HASELHURST – Vice-Président

M. Mark HUTTON – Conseiller pour les affaires étrangères

### House of Lords / *Chambre des Lords*

Rt Hon. the Lord (John) ROPER – Vice-Président

M. Rhodri WALTERS – Conseiller pour les affaires étrangères

M. Edward LOCK – Représentant permanent auprès de l'Union européenne

## SLOVAQUIE – SLOVAKIA

### Národná Rada / *Conseil National* / *National Council*

M. Pavol PASKA – Président

M. Viktor STROMCEK – Secrétaire général

M. Gabriel HUSHEGY – Conseiller du Président

M. Bruno HROMY – Directeur des relations internationales et du protocole

Mme Lenka SARMIROVA – Conseillère pour les relations internationales et le protocole

M. Frantisek KISS – Officier de sécurité

M. Peter ČAJKOVIČ – Officier de sécurité

## **SLOVÉNIE – SLOVENIA**

### **Državni Zbor / Assemblée Nationale / National Assembly**

**M. Pavel GANTAR** – Président

**Mme Mag. Jelena ALEKSIC** – Directrice de cabinet du Président

**Mme Mag. Ana JESENKO** – Conseillère du Président

**M. Aleksander STREL** – Conseiller

**M. Miha SPORAR** – Officier de sécurité

### **Državni Svet / Conseil National / National Council**

**M. Blaz KAVCIC** – Président

**Mme Spela POGORELEC** – Chef du protocole

**Mme Ana IVAS** – Conseillère

## **SUÈDE – SWEDEN**

### **Riksdagen / Parlement / Parliament**

**M. Per WESTERBERG** – Président

**M. Anders FORSBERG** – Secrétaire général

**Mme Charlotte RYDELL** – Secrétaire générale adjointe

**M. Alf LINDBERG** – Chef du service de presse et du bureau de la présidence

**Mme Åsa EKWALL** – Directrice-adjointe des affaires internationales

**PARLEMENT EUROPÉEN – EUROPEAN PARLIAMENT**

**M. Hans-Gert PÖTTERING** – Président

**M. Harald ROMER** – Secrétaire général

**M. Eschel ALPERMANN** – Conseiller

**M. Walter DOLL** – Assistant personnel

**COMMISSION EUROPÉENNE – EUROPEAN COMMISSION**

**M. Fernando FRUTUOSO DE MELO** – Directeur

## **PAYS CANDIDATS – CANDIDATE COUNTRIES**

### **ANCIENNE REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE – THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA**

**Sobranie na Republika Makedonija** / *Assemblée de la République / Assembly of the Republic*

**M. Trajko VELJANOSKI** – Président  
**M. Marjan MADZOVSKI** – Chef de cabinet du Président  
**Mme Ana PETROVA CEMERIKIC** – Conseillère  
**M. Todor PENDAROV** – Porte-parole  
**Mme Elena DOCEVSKA** – Conseillère  
**Mme Despina ANGELOVSKA** – Interprète  
**M. Goran GJOSHEVSKI** – Officier de sécurité

### **CROATIE – CROATIA**

**Sabor** / *Parlement / Parliament*

**M. Luka BEBIĆ** – Président  
**Mme Gerda BEBIĆ** – épouse du Président BEBIC  
**M. Josip SESAR** – Secrétaire général  
**M. Jerko ROŠIN** – Député  
**Mme Đanka ROŠIN** – épouse du Député ROŠIN  
**M. Mišo MUNIVRANA** – Directeur de cabinet du Président  
**Mme Marina ŠTANCL** – Chef du protocole  
**Mme Marina OCTENJAK** – Conseillère du Président, Interprète  
**Mme Barbara TARTAGLIA** – Conseillère du Président, Interprète  
**M. Ivica DOLENEC** – Officier de sécurité  
**M. Miroslav ŽNIDARIĆ** – Officier de sécurité

### **TURQUIE – TURKEY**

**Türkiye Büyük Millet Meclisi** / *Grande Assemblée nationale turque / Grand National Assembly*

**M. Köksal TOPTAN** – Président  
**Mme Saime TOPTAN** – épouse du Président TOPTAN  
**M. Ali Osman KOCA** – Secrétaire général  
**M. Ahmet Rifat ÖKÇÜN** – Ambassadeur, Conseiller principal du Président pour les affaires étrangères  
**M. Selçuk BAYRAKTAROĞLU** – Directeur-adjoint des relations extérieures et du protocole  
**M. Murat ÖZÇATALBAŞ** – Chef de la sécurité  
**M. Cenre Berker ÜLKER** – Direction des affaires extérieures et du protocole

**M. Muhammed KOCA** – Officier de sécurité de Mme Toptan